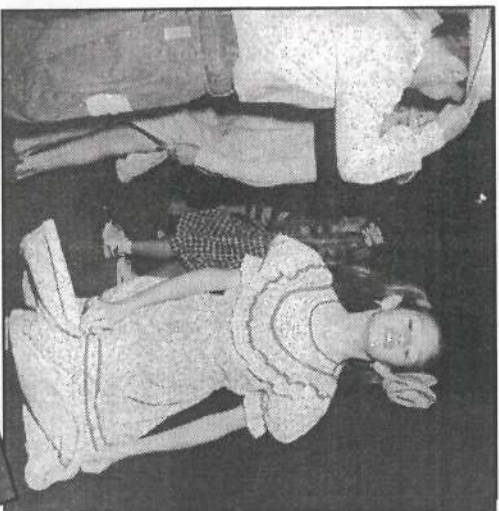


OBSERVADOR

Ano XXVI - Órgão Informativo do Departamento de Promoção Social da Usina da Pedra - Buriti - nº 306 - 15 junho a 15 de julho de 1996



Flash da festa junina ocorrida dia 6 de julho, na sede do DPS, em Serrana, com a participação de familiares e funcionários que frequentam as atividades educacionais do Serviço Social. Foi uma festa animada com quadrilhas, levantamento de mastro, um teatro muito engraçado, fatura de comes e bebes, barracas de diversão e forró. Tudo, é claro, depois do terço em louvor a Santo Antônio, São João e São Pedro.

Excursão Dezembro/ 96

Todas as informações necessárias para você programar sua viagem no final do ano, durante as férias coletivas da Empresa. Escolha o local, confira as datas, os preços, os passeios, faça sua inscrição e BOA VIAGEM!

Página 8

Saúde

Aos quarenta anos, o corpo humano começa a dar sinais de alarme. Mas, quem desde cedo cuida da máquina sofrerá menos com os problemas que aparecem à medida em que os anos passam. Chegar à meia idade e ir mais além com disposição física e mental depende muito do estilo de vida de cada um.

Página 3

Segurança

- EPIS - eficiência comprovada na proteção do trabalhador. Sem dúvida nenhuma!
- Em julho tem eleição da CIPA, na Usina da Pedra e Buriti.

- Os campeões de Segurança: as Turmas, Seções e Setores da Empresa com Zero Acidentes de janeiro a junho/ 96

Página 4

SAFRA 96/97

Conheça os funcionários de cada Turma que mais cortaram cana no primeiro mês de safra.

Participação com produção e qualidade: os resultados começam a aparecer no Transporte Mecanização, onde idéias simples dão bons resultados.

BOLETIM DA SAFRA

USINA DA PEDRA

Período: 21 de maio a 7 de julho: 48 dias

Cana Moída: 985.386 ton.

Produção: Açúcar 868.576

Alcool 49.165.000

USINA BURITI

Período: 25 de abril a 7 de julho: 74 dias

Cana Moída: 212.967 ton.

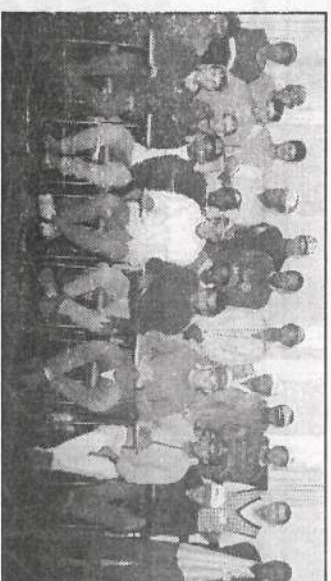
Produção: Alcool 16.695.000

TREINAR PARA QUALIFICAR É A META



OPERAÇÃO DE TRATORES DE ALTA POTÊNCIA FORD 8630

O enfoque deste curso concentrou-se nas instruções para operações que utilizam implementos de engate 3 pontos. Foi ministrado por Maurício JaWorski (de pé a esq.) da New Holland, nos dias 4 e 5 de junho, com a participação de 22 operadores.



APLICAÇÃO DE FORMICIDA COM TERMONEBULIZADOR

Vanderlei da Silva Gusmão, técnico em Segurança do Trabalho da Empresa, reuniu 25 funcionários da área de Combate à Formigas para falar-lhes sobre a segurança na aplicação de formicidas com termonebulizador.



COLETOR DE DADOS

O treinamento para utilização do Coletor de Dados teve início no final de junho. Nesta primeira fase participaram os apontadores do campo, regionais e cinco responsáveis por turmas. Gradativamente os outros também serão treinados. Aqueles que já passaram pelo treinamento gostaram de lidar com o Coletor. Disseram que é menos complicado do que imaginavam.

VISITA

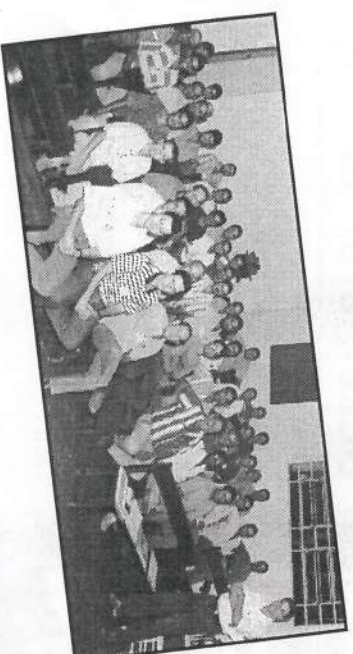


CLÍNICA MÉDICA

Funcionário da Usina Santa Rita e São Martinho em visita à clínica, dia 28 de junho

As visitas se sucedem na Clínica Médica da Fazenda. No final de junho, lá estiveram funcionários da Usina São Martinho, Santa Rita S/A Açúcar e Alcool e Diné-Agro Indústria Ltda.

O interesse dos visitantes concentra-se no funcionamento do Serviço de Medicina Ocupacional da Empresa, especialmente o Programa de Informática desenvolvido pelo Departamento de Sistema da Empresa, que agilizou os trabalhos na Clínica.



LABORATÓRIOS MOSTRAM RESULTADOS

ENTOMOLOGIA

Aqui se faz a criação de grande quantidade de "vespinhas" utilizadas no controle da broca da cana. "Com isso se consegue melhoria da qualidade da cana entregue na indústria, porque controlando a broca, conseguimos aumentar a produção da cana por hectare e fornecer matéria prima mais sadia", explicou Valter Pradela.

Mesmo funcionando há apenas dois anos, o Entomologia subiu no ranking dos laboratórios das usinas cooperadas, todos com mais de 10 anos de funcionamento: Passou da 18ª para a 6ª posição, no índice mais expressivo, ou seja, produção/funcionário. Este índice avalia a eficiência como um todo, no Laboratório.

Os dados foram apresentados por Luiz Carlos de Almeida, Eng. Agrônomo da Cooperusucar, em reunião com o pessoal, no Treinamento, dia 27 de junho. "A meta é chegarmos as primeiras posições no próximo ano", completou Pradela.



Luiz Carlos, Valter, José Amilton, Diana, Alexandra, Rosimeire, Maria Aparecida e Rúbia, na reunião de 27 de junho.

Há dois anos foram implantados dois laboratórios na Empresa: Entomologia e Meristema.

MERISTEMA

O Meristema tem por finalidade a obtenção de mudas de cana com maior rapidez que os métodos tradicionais chamados Meristema porque a multiplicação de mudas ali realizadas são geradas no meristema apical da cana, ou seja, no ponteiro, local de crescimento da cana.

Pradela explicou que enquanto uma cana plantada gera 10 novas mudas, depois de seis meses, no Laboratório Meristema, a partir de uma cana, em seis meses pode-se obter 20.000 mudas.

Desde que foi implantado, o Laboratório já multiplicou 10 variedades de cana, obtendo 531.000 mudas que foram plantadas na Fazenda Ponta da Serra, e que já estão servindo como "olhaduras" para o plantio de novos talhões, ou para reposição.



Iraci, Elizabeth Albano, Elizabeth, Odete, Dirce, Cidinha e José Lucio

EXPEDIENTE

Publicação mensal da Usina da Pedra, E.B.O. e Carpa dirigida aos funcionários e familiares.

Direção: Pedro Biagi Neto
 Redação, Edição: Dagna Cavallheiro Machado
 MTb17.092 -
 Diagramação e Edição Eletrônica:
 Teacia Comunicação - 633-3399
 Correspondência: Cx. Postal 02 - Serrana - SP
 CEP: 14150-000 - Fone: (016) 687-1241
 Tiragem: 3500 exemplares - Distribuição gratuita
 Filial da ABERJAL: Autorizada reprodução de matérias,
 desde que citada a fonte.

"A VIDA COMEÇA AOS QUARENTA"

As inevitáveis alterações sofridas pelo corpo ao longo dos anos podem trazer más consequências para as pessoas, se não forem tomadas alguns cuidados.

Vários fatores que levam às doenças degenerativas são de ordem genética, mas quem não abusa da máquima tem chances de sofrer menos com os problemas que aparecem à medida em que os anos passam. Segundo os especialistas, é a partir dos 40 anos que o corpo humano começa a falhar.

A MENTE PODE SER EXERCITADA

Qualquer pessoa de 45 anos sabe o que é a diminuição da memória: nomes e fatos começam a ser mais difíceis de lembrar, mas os lapsos temporários de memória podem diminuir através de treinamento. Pesquisas demonstram que o que faz a diferença é manter a mente aguçada: trabalhar, ler, frequentar aulas, conversar, ter um passatempo, jogar, viajar. Enfim, é preciso exercitar a memória. Sempre!

MENOPAUSA PODE TER UM LADO POSITIVO

Para as mulheres, chegar aos 40 anos, significa entrar numa nova fase chamada de Climatério, um processo que leva à Menopausa, quando ocorre a interrupção da menstruação. Isto pode gerar preocupações para a mulher, como o medo de envelhecer ou de se tornar menos feminina ou sensual.

Mas, felizmente, a mulher tem hoje recursos médicos para passar por esta

fase sem maiores problemas. No entanto, algumas mudanças, são bem vindas: cólicas menstruais nunca mais, nada de anticoncepcionais, nenhuma preocupação com gravidez e mais, o interesse da mulher pelo sexo pode até aumentar após a Menopausa.

SEXO x IDADE

De fato, a sexualidade não precisa diminuir com a idade. Uma vida sexual ativa ao contrário do que muitos pensam, não é, de modo algum, fora do normal na meia idade ou mesmo na idade avançada. A maioria dos homens e mulheres podem ser sexualmente ativos com 70 anos ou mais, dizem as pesquisas.

Na realidade, o sexo pode ser mais livre e mais satisfatório, já que não há mais preocupação com reprodução.

É verdade que a capacidade sexual dos homens (capacidade de atingir e manter a ereção) pode ser alterada pela idade. As mulheres podem experimentar a falta de lubrificação vaginal após a Menopausa. Mas estes problemas não são necessariamente permanentes e podem ser tratados. Além disso, é preciso salientar que o amor-sexual pode perdurar, modificar-se, renovar-se e desenvolver-se a vida toda e, isto pode e deve ocorrer principalmente na meia idade ou mais.

MEIA IDADE NUMA BOA

Certamente, o processo inevitável do envelhecimento depende das características individuais e até sociais. Uma criança que foi mal alimentada na fase de crescimento poderá ter mais desgastes. O adulto que não se dedica a exercícios e dieta também poderá ter mais complicações quando o corpo começar a apresentar os sintomas de decadência.

Uma coisa é certa: quem procura viver de forma saudável, sem exageros, cuidando da saúde do corpo e da mente, tem chances maiores de chegar à meia idade e ir muito além, desfrutando e colhendo os frutos de uma existência bem planejada. É o momento em que as pessoas podem voltar-se a si mesmas e de repente assumir uma postura mais protetora, sensual, afetiva, que lhes dê satisfações.

OSTEOPOROSE

Um dos problemas que preocupa os médicos nessa fase, é a Osteoporose, doença grave que leva à redução da massa óssea. Os ossos perdem cálcio e ficam mais frágeis e sujeitos a fraturas. Esse processo é mais evidente em mulheres, após a Menopausa, quando acontece a queda na produção dos hormônios femininos, responsáveis pela absorção do cálcio dos ossos. Mas, os homens acima de 60 anos também estão sujeitos à doença.

A porosidade dos ossos provoca fraturas que ocorrem com mais frequência nas vértebras (coluna), no antebraço, punho e fêmur (coxa). Fraturas da coluna e quadril são as mais dolorosas.

Existem medicamentos que ajudam a deter a doença, mas só o médico pode

indicá-los. O melhor mesmo é fazer a prevenção que deve começar na infância, com uma alimentação rica em cálcio, como o leite e seus derivados e verduras verdes como o couve, brócolis, agrião, repolho entre outras.

A prevenção da Osteoporose também se faz com exercícios físicos que estimulam o aumento da massa muscular, facilitam a fixação do cálcio dos ossos e, de quebra, melhoram as dores pela postura incorreta.

É importante tomar sol (até às 10hs e após às 16hs) porque os raios solares desse período são importantes para a saúde dos ossos. Deve-se evitar o fumo e reduzir o consumo de álcool e café que dificultam a absorção do cálcio pelo organismo.

CORPO SAUDÁVEL

(Os mandamentos fundamentais para o corpo humano)

EQUILÍBRIO: combata o estresse e a tensão.

ALIMENTAÇÃO: varie com carne, ovos, leite ou derivados, frutas, legumes, verduras. Evite massas, açúcares e alimentos com conservantes.

EXERCÍCIOS: bom para manter as articulações e estimular a circulação.

PESO: procure mantê-lo proporcional à sua altura.

SOL: evite exposições exageradas.

ÁGUA: tome um mínimo de 2 litros ao dia.

FUMO E ALCÓOL: evite cigarro e álcool, só em doses mínimas.

EM RESUMO: Após 40 anos faça checkup periódicos e mantenha a mente e o corpo ativos.

SINAIS DE ALARME

(O corpo humano começa a falhar a partir dos 40 anos).

CÉREBRO: Começa ocorrer esquecimento e perda de memória.

VISÃO: Pode sofrer alterações da acuidade visual

CORAÇÃO E VASOS: Queda da resistência cardíaca e circulatória.

BOCA: Diminuição da Saliva, do paladar e enfraquecimento dos dentes.

ESTOMAGO: a digestão fica mais lenta.

INTESTINO: Mais dificuldade na eliminação das fezes.

PULMÕES: Diminuição da capacidade respiratória.

PELE: Começa o processo de ressecamento e o aparecimento de rugas.

MASSA ÓSSEA: Perde-se 1cm por década (10 anos) na altura a partir dos 40anos; especialmente em sedentários.



EXERCÍCIOS AJUDAM A EVITAR DOENÇAS

Exercícios, dieta e relaxamento podem ser tão eficazes contra doenças sérias quanto medicação e cirurgia, revelaram especialistas norte-americanos. Além de beneficiar o coração, os exercícios ajudam a reduzir o stress, reduzem a pressão do sangue e o colesterol ruim e melhoram o controle da glicose em diabéticos. Eles também favorecem a diminuição dos estados de depressão, reduzem o processo de envelhecimento e contribuem para o bem-estar geral do indivíduo. De acordo com os médicos, para colher todos esses benefícios é preciso se exercitar três vezes por semana, de 20 a 30 minutos de cada vez.

(fonte: Estadão - 06/96)

VISTA-SE PARA O AMOR Novos Convênios

O Serviço Social comunica aos funcionários e familiares que firmou dois novos convênios para exames laboratoriais e RX. Para utilizá-los basta o pedido do médico da Empresa e a Carteirinha de identificação.

Anote os endereços

Laboratório Merelles

Rua Quintino Bocaiúva, 1252 - Fone:

635-0165 - Rib. Preto

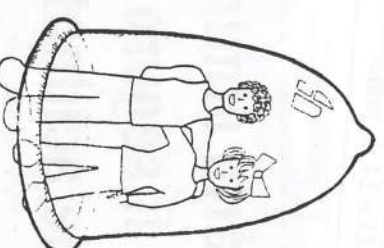
Instituto de Radiologia

Dr. Clarimundo

Rua Bernardino de Campos, 693 Rua

Visconde de Inhaúma, 1600

(Hospital São Paulo)



USE CAMISINHA

EPIS! Sem dúvida nenhuma

A necessidade e eficiência dos EPIS - Equipamentos de Proteção Individual é fato incontestável. Tanto na indústria como no campo, é comum ver funcionários se livrando de lesões graves ou até fatais, por estarem corretamente protegidos com os EPIS.

Duílio Barbosa, da Usina Buriti, é um desses. Graças ao capacete, sofreu apenas um corte superficial na cabeça, ao ser atingido por um gancho de guincho Hylo.

Aparecida A. Fortes da Sillva, da Turma 05, está com sua perneira toda marcada pelo folhão. "Pelo tanto

de vezes que já bati, e a gente sempre bate, com o folhão na perna, se não usasse a perneira, minhas pernas é que estariam marcadas", disse Aparecida.

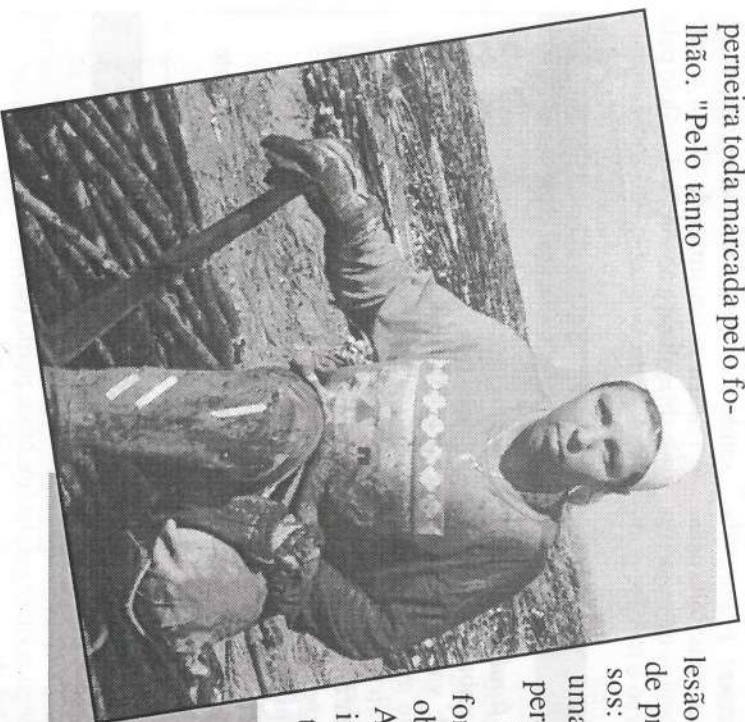
"Depois do acidente pensei na minha esposa e filha. Se eu tivesse morrido, o que seria delas? Mais do que nunca, oriento meus colegas pra usar os EPIS, porque isto salvou a minha vida".

Duílio Barbosa

Estes fatos, iguais a tantos outros, comprovam a finalidade básica dos EPIS, que é fazer anteparo entre o trabalho e o risco no trabalhador. Mas sua eficiência só será conseguida se forem utilizados constante e corretamente.

No entanto, infelizmente, ainda ocorrem situações contrárias. Também em junho, na usina houve acidente com lesão no olho direito, por falta do óculos de proteção. No corte de cana, três casos: duas pessoas cortaram a perna e uma cortou a mão, por falta de uso das perneiras e luvas.

Por estas e por outras é que a Empresa fornece os EPIS adequados aos riscos e obriga suas utilização de forma rigorosa. Além de estar cuidando da segurança e integridade física do trabalhador, está também cumprindo a Legislação.



Aparecida mostra a perneira onde a fita adesiva evidencia os cortes do folhão



Duílio mostra o capacete a Norival V. de Souza, explicando como foi o acidente.

OS CAMPEÕES DE SEGURANÇA

Conheça as Turmas, Seções e Setores da Empresa que estão com zero acidentes de janeiro a junho/96.

EBO - MÃO DE OBRA - TURMAS	
TURMA/CIDADE	RESPONSÁVEL
15 - Serra	Adélio Manoel Dias
■ As turmas 01-05-08-10 e 31 estão com 01 acidente.	
IRMÃOS BIAGI - FILIAL	
SEÇÃO	RESPONSÁVEL
Manutenção Veículos/Caminhões	José Mário Machado
Manutenção Elétrica	José Mário Machado
Usinagem	José Mário Machado
Posto de Manutenção	Rinaldo Ap. do Bem
Almoxarifado/Oficina	Arnaldo A. Pitanguí
Posto de Abastecimento	Arnaldo A. Pitanguí
USINA DA PEDRA	
SETOR	RESPONSÁVEL
2 Calderas, Oficina Mecânica, Calderaria e Funilaria	Luiz Roberto da Silva
3 Destilaria, Parque de Tanques e Fermentação	José Rômulo L. Gomes
4 Almox. (Balcão e Ferramentaria)	Jorge Luiz Cavallieri
6 Civil, Projetos, Balanças de Cana e Área Verde	Nazareno A.S. Duração
7 Geração/Energia e Manut. Elétrica	Narciso M.A. da Silva
Automação e Instrumentação	Agenor Branco Junior

CIPA: ELEIÇÃO DE DIRETORIA EM JULHO

Em julho, funcionários da Usina Buriti e Usina da Pedra elegerão seus representantes para a Diretoria da CIPA Comissão Interna de Prevenção de Acidentes.

É importante que todos participem, escolhendo bem seus candidatos.

A votação será durante os turnos de trabalho nos seguintes dias:

USINA BURITI: dias 9 e 10 de julho.
USINA DA PEDRA: dias 22 - 23 e 24 de julho.

A atenção do funcionário diminui a ocorrência do ato inseguro, reduzindo o número de acidentes do trabalho

SAFRA 96/97

MELHORES FOLHÕES

A partir desta edição, 307, até o final da safra será publicada a relação dos melhores folhões, ou seja, os funcionários de cada turma que mais cortaram cana. Esses dados referem-se ao mês de junho.

Marcos P. Bidóia, gerente administrativo de produção informou que estas médias estão se mantendo num bom nível, já há alguns anos.

TURMA/CIDADE	FUNCIONÁRIOS	TON/MÊS
3 Serrana	Divino Gonçalves Amaro Maria Lima Oliveira Silva	243,151 151,556
4 Serra Azul	João Batista Matias Aparecida de F. O. Negrão	467,777 256,042
5 Cajuru	Paulo Sérgio A. Nascimento Ana Cordeiro Luiz	406,652 238,841
6 Cajuru	Maurício Silvestre Batista Berenice Ap. Barbosa	496,542 390,260
7 Rib. Preto	José Luiz de Oliveira Francisca Rodrigues da Silva	332,880 192,247
8 Serra Azul	DONIZETI FRANCISCO DE MOURA BENEDITA AP. DA LUZ	645,821 450,759
9	Carlos Alberto Rosa Antônia Durão M. de Oliveira	400,852 249,606
10 Sta. C. Esperança	Flávio Ap. da Silva Maria Vita E. dos S. Cornélio	450,165 243,501
12 Serra Azul	José Domingos dos Santos Benedita G. Teodoro	389,139 329,436
14	José Carlos Justino Sueli de Fátima de Brito	394,645 268,918
17 Cajuru	Marcelo dos Reis Arruda Ana Maria Gomes	505,930 251,308
18 Itamogi	Carlos Justo da Silva Marcos Cardoso dos Santos	186,187 201,257
19 Serrana	Valdivino Ribeiro da Silva Ilaura Rodrigues dos Santos	455,881 261,418
20 São Simão	Salézio de Souza Almeida Sandra M. de J. dos Santos	545,625 269,885
21 Cajuru	Miguel Rodrigues Maria Izabel Neves de Jesus	589,657 295,861
26 Batatais	Roberto Ambrozio Lucia Helena Moreira	431,681 251,735
27 Cajuru	Augusto Nunes da Silva Duleneia Pereira	601,869 298,886
28 Cravinhos	Vagner Pinto Gomes Silvia Pinto Gomes	619,843 293,425
29 São S. Paraíso	Jucie Gomes Barroso Maria das Dores Dias	391,843 210,117
30 Barrinha	Nivaldo Aniceto dos Santos Rosalina Germano Luiz	432,278 264,092
31 Altinópolis	Antônio de Lima e Silva Vilma da Silva	243,366 136,015
2 Igarapava (Buriti)	VAGNER CAMILO DAS NEVES Azenira Moutico de Souza	366,689 100,966
3 Jeriquara (Buriti)	Arinaldo Reis de Andrade IRACEMA B. DE OLIVEIRA	215,240 120,725
MELHORES TURMAS		
27 Cajuru	VICENTE FRANCISCO BELEBONE	13.346,872
2 Igarapava (Buriti)	CARLOS A. RAMALHO	6.562,186

PARTICIPAÇÃO COM PRODUÇÃO E QUALIDADE

OS RESULTADOS COMEÇAM A PARECER NO TRANSPORTE/MECANIZAÇÃO

As mudanças operacionais propostas pela Empresa e transmitidas aos funcionários deste Departamento através dos treinamentos, foram bem recebidas e, já implantadas, apontam resultados positivos.

É o que se observa no ritmo de trabalho no campo, melhor ajustado e sem correrias. Isto se reflete na uniformidade de entrega diária da cana, de boa qualidade, ou seja, com índices reduzidos de terra, o que permite melhor aproveitamento industrial.

Sérgio L. dos Santos, responsável pelas operações de Corte Mecânico, Carregamento e Transporte comentou: "O pessoal está mais consciente na busca da qualidade. Assim, a preocupação com a manutenção e regulação das máquinas e veículos é constante. Motoristas e operadores entenderam que esta atitude promove maior conhecimento e conservação de seu equipamento. Ainda com relação aos motoristas, a

maioria vem praticando os princípios de condução econômica. Isto melhora a conservação dos veículos, reduzindo sua manutenção, e, consequentemente, economiza combustíveis".

Acácio Bianchi, técnico agrícola que acompanha a qualidade do carregamento, assim resumiu esta conscientização: "Eles entenderam que não adianta entregar quantidade de cana sem qualidade. Então, todos estão procurando caprichar, seja operador ou motorista, e, no fim, todos saem ganhando".

Vale lembrar também que os funcionários tomaram conhecimento das metas a serem atingidas por cada equipamento e, são periodicamente informados sobre seu desempenho.

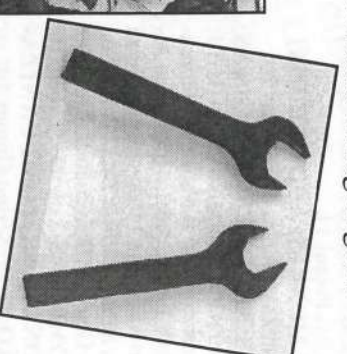
"Acho que começamos bem. Há muita coisa pra melhorar, mas percebo que a grande maioria está comprometida com a qualidade, com vontade de acertar", disse Sérgio Luiz Santos.

PARTICIPAÇÃO GERA IDÉIAS

Uma idéia simples, porém muito eficiente foi um dos resultados da participação ativa dos mecânicos e operadores, na busca da melhoria de qualidade.

A partir de retalhos de chapas de ferro, desenvolveram uma chave especial, própria para regulação de flutuação do rastelo rotativo.

Cada operador recebeu uma. Ago-



Operadores e mecânicos na busca da melhoria de qualidade.

USINA DA PEDRA

DEPT. INSTR. /AUTOMAÇÃO: Agenor Branco Junior 15.
PBB: Antônio Luiz de Mello 20.
DRH.: Antônio C. A. Campos 02.
ALMOX. INDUSTRIAL: Luis Flávio dos Santos 01.
ASSIST. SOCIAL: Sonia Maria Silva Roxo 16; Roberta de Arruda Lino 18.
BALANÇA: Sebastião Rodrigues Nigro 29.
CALDEIRAS: Ângelo Nunes da Silva (II) 02; Pedro Rodrigues 16; Valmir Dimas do Carmo 30.
COMUNICAÇÕES: M. Clarette M. Selegato 17; Nadir de Souza 26.
CONTROLE FINANCEIRO: Alexandre José Oliveira 26.
CONTROLES FISCAIS: Luiz Carlos Onofre 09.
CIVIL: Luis Paulo Martins 13; Benjamin Ribeiro da Silva 30; Raimundo Gonçalves dos Santos 30.
COORDEN. OPERACIONAL: Mário Tadeu Montanari 05.
DESTILARIAS: Jaime T. França 16; Ildair Aparecido Santos 19; José Ap. Barbosa (II) 30.
DEPOSITO AÇÚCAR: Luiz Antônio de Oliveira (II) 04; Marriano Nunes da Silva 19.
FABRICAÇÃO AÇÚCAR: Luiz Carlos Busnello 10; Antônio Luiz da Silva Garcia 11.
INSTRUM. INDUSTRIAL: Edson de Jesus Máximo 06.
LABORATORIOS: Gerson Rodrigues Dias 08; Mário Ap. Dias 22.
LUBRIFICAÇÃO: Raimundo José da Costa 30.
MOENDAS: José Luiz Sangali 05; Luiz G. de Souza 14; Clárisvaldo de Souza Santos 20; Raimundo Carlos Ferreira 31.
OPERAÇÃO E SUPORTE: José Césas Carletti 05.
RECEÇÃO PATIO CANA: Valdeire Carneiro de Souza 01; Antônio A. Pereira 06; Mario Luiz da Silva 13; Raimundo M. Bernardes 21; Liberto Pereira 23; Evandro Alves Teixeira 26; Aparecido D. Passilongo 26; Albertino Luiz 28.
SECRETARIA GERAL: Márcio Alves Ferreira 09.
SEGURANÇA PATRIMONIAL: Orlando Paulino de Souza 15; José Alves Leite Net 25.
SERV. ODONTOLÓGICOS: Carlos Alberto C. Mango 21
TESSOURARIA: José Paulo Venâncio 06; Paulo Donizeti Luiz 21.

IRMÃOS BIAGI - FILIAL

Djalma de Oliveira 16; Luiz P. Gonçalves 17; Osvaldo Faria 19; José Ap. Pedro 26; José Adair Fiori 31.
POSTO MANUTENÇÃO: Antônio Francisco de Sousa 04; Rosário Ap. Lopes 05.
TRANSPORTE: José Varo 01; Oláudio dos Santos 04; Antônio G. da Silva 05; Carlos Donizeti de Assis 07; David Luca 09; Develti Ap. dos Santos 09; Pedro Faustino dos Santos 15; Laércio Gonçalves Celso 17; Eliézio A. Besuíno 20; Ercílio Gomes 20; Ademir Busa 28; João Izildo F. Freitas 30; Mauro Ferreira dos Santos 30; Dauri Farnacini 31; Luiz Antônio Alves 31.

EDUARDO BIAGI E OUTROS

ENTREGADORES: Gerson Bianchi 02; José Rocha Lima 14; Evandro Ap. da Silva 19; Jurandir de Alcântara dos Santos 29.
ADMINISTRAÇÃO PESSOAL: Márcio Roberto Vieira 08.
ADMIN. REGIONAIS: Hélio Montanari 23.
ALMOX. AGROPECUÁRIO: Edmar A. Moraes Silva 16.
APONTADORIA: Márcio Adriano Montanari 19.
COORD. APLICAÇÃO DE DEFENSIVOS: Delso Antônio Batista 10.
DESENV. AGRON. VIVEIROS: Valdemar Ferreira de Oliveira 01; Rosana A. Manduca da Silva 02; Maria Luíza de Lima Oliveira 18; Carlos Roberto P. Costa 25; Aparecida da Silva R. Francisco 28; Amilton José da Silva 29.
OPERADORES/MÁQUINAS: Antônio M. Miotto 05; Hélio Gerardo Bove 05; Miguel Gimenes T. Junior 09; Arlindo Camillo 10; Fernando Nunes 19; Adilson Godói 23; Antônio Sabino de Almeida 29.
TRANSPORTE: Emilson Rogério Romancini 05; Valdeci Novais 11; Elídio Alves Ferreira 21; Jorge Sebastião da Silva 24.
SEGURANÇA PATRIMONIAL: Nilson Dias da Costa 04; Lázaro da Silva Santos 18; José Paulo D. Correia 19; João Silvério da Silva Neto 21; Dar Antônio Pena 29.
SERVIÇOS GERAIS: Ana Maria de Oliveira Barbero 10.
TOPOGRAFIA: Rubens Barbosa Siqueira 21.
COMBATE À FORMIGAS: Cleylon Rogério da Costa 10; Ricardo Alexandre de S. Soares 15; Fernando Passilongo Neto 24; Roberto do A. Coitinho 24; José Márcio dos Santos Gastão 25; José Pinheiro da Mata 26; Raimundo Pereira dos Santos 30.
GRANJA SERRA AZUL: Deivar Francisco de Abreu 16; Edilson A. Rodrigues 20.
FAZENDA TRANSWAL: Paulo Henrique Silva Vieira 12.
FAZENDA STA EUGÊNIA: Mauro da Silva 18; Valdevino D. de Paula 26; José Jurandir Martins 27; Arlindo Alves 28.
FAZ. SANTA MARIANA: Obed Augusto do Nascimento 31; Mauro Santos da Silva 31.
MAO DE OBRA RURAL: Maria Ap. F. dos Santos 05; Manoel da M. Oliveira 10; Joaquim S. de Souza 13; José Firmino dos Santos 18.
PROD. CANA FRENTE 01: Clovis Batista de Brito 03; Hilson Nunes do Nascimento 07; João A. Tomazela 20; Nilton César Ferreira 27.

PROD. CANA FRENTE 02: Luciano Victor 05; Domingos da Silva Souza 18; Berto F. de Sousa 27.
PROD. CANA FRENTE 03: Marcos V. Barbosa 04; Aparecido Gilberto da Silva 11; Cláudio R. Soares 11; José Mateus Carmo 18; Gilberto Donizeti dos Santos 22.
PRODUÇÃO CANA FRENTE DIVERSOS: Manoel Jesus da Silva (II) 02; Clélio José de Jesus 10; Luiz Henrique Nassaro 18.
QUEIMA DE CANA: Edmilson José Valério 08; João Barbosa da Silva 24; Gilvan de Jesus Souza 27.
COORD. MAO DE OBRA REGIONAIS: Benedito Pedroso 18; **TURMA 01:** Nelson Augusto de Barros 10; Sebastiana D. Jeronimo Stefane 26.
TURMA 02: Carlos César Albino 01; Cicero L. de Lima 08; Lucilena Ap. da Silva 10; Elizângela A. Pereira 13; Josefa Barbosa da Silva 18; Simone Domingos 18; Edeomar R. Panigalli 21; Lucilla de Jesus da Mata 24; Renato H. Bittencourt 27; Antonio Evangelista da Silva 31.
TURMA 03: José Lourenço da Silva 10; Francisco N. da Silva 17; Divino Gonçalves Amaro 21; José Hilton Silva Santos 23; Donizeti de Souza 25; Claudine Pessoa 26.
TURMA 04: Pedro Fuitoff 02; Antonio Benedito da Silva 02; Claudomiro Garcia Nunes 04; Antonio Hélio Rodrigues Lisboa 16; Vandylerlei da Rocha 17; Carmem Lúcia Ferreira da Costa 21; João Salgueiro 22; Amado Francisco 27.
TURMA 05: Francisco R. dos Santos 05; Jesuino Marcelano 11; João Fernandes de S. Neto 17; José Roberto da Silva (III) 23; Alexandre Vieira 27; Manoel R. Lima 29.
TURMA 06: Maurício Silvestre Batista 01; Valter da Silva Silveiro 11; Elcio Ap. de Oliveira 20.
TURMA 07: João Rodrigues Ferreira 18; Cláudio M. Barbosa 30.
TURMA 08: Joaquim Fernandes 03; Luiz Rosa Filho 04; Márcio José dos Santos 21; Valmir M. da Silva 29; Maria do R. da C. Silva 30.
TURMA 09: Janor Mateus dos Santos 11; Vilma Benedita Albano de Moura 13; José Vilmar Nascimento 15; Valdomiro D. Rosa 30.
TURMA 10: Gongoalo Marques 04; Antônio Deivar Pontelo 10; Rosineire Dias Guimarães Mende 16; Sebastião Sérgio Ferreira 19; Francisco Pereira de Oliveira 19; Luiz Carlos dos Santos (VII) 26.
TURMA 12: Luiz Carlos da Silva XII 19; José Antônio Marcelano 26; Paulo Sérgio Barboza (III) 30.
TURMA 14: Dejar de Lira Gomes 08; Sebastião F. da S. Filho 09; Paulo Donizeti de Siqueira 10; Antônio Ap. da Silva 13; Sebastião Luiz 15; Jorge Alves de Souza 16; Ademozar Borges 17; Gustavo Soares de Souza 30.
TURMA 15: Regina Jerônimo Marini 09; Ediliane Cardoso de Souza 10; Nitcel Valeriano da Silva 16; Aristides Alves de Sena 22.
TURMA 16: Maria S. da Costa 05; Creusa da S. Rezende 18; Maria de Fátima de A. Barros 21; Roberval Silva dos Santos 22; Ubiratan de Franca Sousa 25; Cássio Manoel 25.
TURMA 17: Benedito Gonçalves 01; Cacilda Aparecida D. Oliveira 07; José Luiz dos Santos 17; Orlando Teodoro de Carvalho 21.
TURMA 18: Primo Genari 01; Benedito P. Duarte 04; Antônio T. da

Costa 24; Luiz Carlos Santana 30.
TURMA 19: Carlos de Jesus Santos 05; Josias Ferreira dos Santos 08; Roberto Carlos de Sousa 11; Valdenor Marcos Ferreira Lima 15; João Luiz Tupy Trindade 17; Ilanara Rodrigues dos Santos 17.
TURMA 20: Mateus Cesar Moreira 03; Carlos Luiz do Nascimento 03; Marcos Roberto Moreira 03; Salezio de Souza Almeida 07; João Batista A. da Silva 17; Rogério Ap. Elias 20.
TURMA 21: Maria Izabel Neves de Jesus 06; Benedito Paula de Oliveira 14; Valdinei Ferreira da Silva 17; José Joaquim Gomes 19; Tereza de L. dos Santos 24.
TURMA 22: Raimundo Alves 05; Valentin F. da Cruz 07; Helvídio Ferreira Braga 08; José de Jesus Oliveira 16.
TURMA 26: Maria Cristina M. Messias 08; Antônio L. O. Freitas 23; Antônio Donizeti Rodrigues 26; Lúcia Helena Moreira 29.
TURMA 27: Joel das Neves Pires 05; Leonina de A. Parina 12; Maria Rosa da S. Antunes 12; Elcio Matias 13; Augusto Nunes da Silva 25.
TURMA 28: Inês Conceição 06; Manoel Pereira 10; Aparecido Vieira 15; Antônio Careta 29.
TURMA 29: Elastes Rodrigues de Sena 07; Neusa Martins da Silva 10; Francisco A. de Lima 12; Joelson G. de Barros 17; José Gonçalves da Silva 20; Osni Garcia Gonzaga 30.
TURMA 30: Corino Pereira Batista 12; Pedro Paulo Calderia Antônio 15; Adalton Pereira dos Santos 15; João Pereira Oliveira 16; José Martins de Oliveira 20; Maria Viana da Silva 22; Januário Pereira Sanguinete 23; José Carlos dos Santos (X) 27; João Martins Neto 27.
TURMA 31: Sebastião Rocha 08; Ivan B. Matos 11; Manoel Cassiano da Silva 14; Joaquim E. Correa 26; Devarir de Souza Araújo 31.
TURMA 32: Edilson A. Souza 16.

CARPA SERRANA AGROPECUÁRIA

Wanderlei Benini 12.

USINA BURITI

DEPT. FABR. ÁLCOOL: Xisto Rodrigues da Cunha Filho 06; Dutilho Barbosa 08; Art Clovis Luís 13; Jorge Luís dos Santos 19; Cláudio Eurpedes de Paula 20; José Pereira da Silva 22; Lucimar Pavan 28; Gilson Gonçalves Samuel 28.
OFICINA MECÂNICA: Eliene A. Moreira 20.
ADMINISTRAÇÃO PESSOAL: Benedito Joaquim da Rocha 16.
TRANSPORTE: Sérgio D. Gonçalves 21; Aldair José Florencio 26; Luiz Roberto Tavares 28.
SERVIÇOS ODONTOLÓGICOS: Deodoro A. Ferreira 04.
TURMA 01: Angelino de Almeida 01; Wilson Higino 04; Eudes A. dos Santos 04; Sueli A. Costa 04; Carlos Henrique de Souza 09; Neiva Maria dos Santos Lopes 09.
TURMA 02: Juscelino de Amorim Silva 03; Wagner Camilo das Neves 04; Joaquim Claro da Silva 06; Iroze Vitor Filho 10; Antônio B. Barbosa 14; Cicero A. Delmondes 14; Divina H. Mendonça 19; Valdeleicio Souza 19; José Carlos Quintiliano dos Santos 20.

NASCIMENTOS & CASAMENTOS

Parabéns aos novos, aos pais e boas vindas aos bebês. Saúde e Paz a todos!

CASAMENTOS

Dia 04/05: Sarah de Brito Venâncio e Leo Rodrigues Araújo, da Balança Usina



Dia 11/05: Florizina F. Lobato e Valdir Augusto Teixeira, da Motomecanização.
Dia 24/05: Sirlene Regina de Araújo e Alberto Aparecido Camillo da Turma 06.

USINA BURITI

Dia 13/06: Marília E. de Oliveira e José Marcelino Miranda, da Turma 03.

NASCIMENTOS

Dia 25/04: Sofia, filha de Maria Andra e Fernando de Freitas Tavares, da oficina veic./máquinas.



Dia 03/05: Natália, filha de Tânia Beatriz Barbosa e Natilino Pereira dos Santos, ambos da Turma 12.

Dia 24/05: Mateus, filho de Giselda A. dos Reis Valdevite, da Seção Pessoal e Renato V. Filho.

Dia 28/05 nasceram:

* **Mirlaine**, filha de Aparecida e José Roberto dos Santos da Silveira, da Queima de Cana.

* **Paulo Henrique**, filho de Leci e Marcelo Albino Pires, da Mão de Obra Rural

* **Letrãne**, filha de Sandra e Plínio Marcos Rosa, Turma 08.
Dia 30/05: Diego, filho de Judite e Edair Carlos da Silva, da Motomecanização.

Dia 05/06: Adailton, filho de Milena e Wanderlei Gomes dos Santos, da Prod. Cana Frente 01.

Dia 10/06: João Vitor, filho de Sueli e Donizeti Ap. da Silva (VI), da Turma 17.

Dia 11/06: Mateus, filho de Cláudia e Antônio Marcos Teixeira, da Prod. Cana Frente 01.

Dia 13/06: Cintia, filha de Selma e Ademir Reis da Silva, Turma 21.

Dia 15/06: Lucas e Mateus, gêmeos, filhos de Cidei e Manoel de Souza Coelho, da Prod. Cana Frente 01.

Dia 16/06: Jean, filho de Regina e Francisco Mário B. Marques, Motom./Pátio de Cana Usina.

Dia 18/06: Beatriz, filha de Elaine e José P. Bonfim, da Irrigação.

Dia 19 de Junho nasceram:

* **João Marcos**, filho de Maria Donizeti e Francisco Vitor de Souza, da Prod. Cana Frente 03.

* **Valdir C. da Silva Junior**, filho de Fabiana e Valdir Constantino da Silva, da Motomecanização

* **Dia 21/06:** Bruna, filha de Karina e Alexandre Pereira dos Santos, da Fabricação/Açúcar.

USINA BURITI

Dia 07/06: Lorena, filha de Carolina e Nivaldo Cavaleiro, da Motomecanização.

Dia 18/06: Juliana, filha de Sônia Maria e Valdeci Pereira de Oliveira, da Motomecanização.

COISAS
NOSSAS

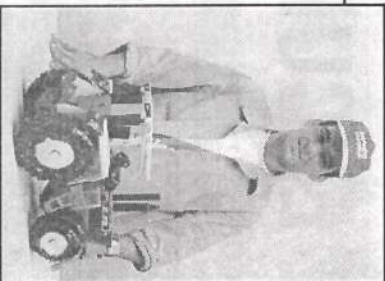
Marcelo: talento e habilidade

O operador de máquinas Marcelo Leandro Felix está sempre surpreendendo os colegas com seus desenhos feitos com traço livre ou com régua.

Quando voltou das férias, trouxe uma miniatura de trator Ford 8630DDT, construída por ele. A escolha do modelo se justifica: depois de fazer o treinamento interno "Formação para Operadores de Máquinas I, em 92 ele trabalhou com um desses tratores no cultivo.

O "Brinquedo" ficou pronto em cinco dias. Marcelo usou um pedaço de calha cortada no folhão para fazer o "corpo" do trator. As rodas são de madeira revestidas com pneu de bicicleta; os escapamentos são canetas revestidas com fita isolante; o painel de direção é o controle de um vídeo game aposentado; a direção é o benjamins de uma lâmpada, e o protetor lateral saiu de um velho despertador. Há ainda os tapetes e as cortinas além de outros detalhes.

"De novo, só mesmo duas pilhas grandes dão vida ao trator", disse o artista. Marcelo quer construir outro, selecionando o material com mais calma. Casado com Marta Regina, eles não tem filho, mas esta miniatura e outras que ainda fizer serão guardadas para ele.



NO ESTACIONAMENTO DO DPS

■ Pedrinho Dias, da fabricação açúcar, saiu tão atordoado do dentista, que foi pra casa e deixou o carro no estacionamento. Voltou apavorado.

■ Mesma coisa aconteceu com o Gabriel Tadeu do Valle.

■ Com o Sidney, da Oficina/Veículos, o caso foi parecido. O moço estava jogando bola e saiu no embalo, deixando a bicicleta para trás.

■ Ricardo Soares, do Almoço/Fazenda estacionou seu fusca branco e foi jogar bola. Na saída, não conseguiu abrir o carro. Foi verificar, estava querendo abrir o fusca do Zezinho, da Destilaria. Os dois são brancos, daí a confusão.

■ Tião Capitelli precisava mesmo de

uma cartolina pra conseguir desenhar um treminho para o juiz entender como é o veículo. Pra não ter mais problemas, mandou fazer uma foto do "bicho" e agora anda com ela no bolso.

■ Márcio, da correspondência/Escritório, explicou à Juliana que seu pai, o Jonas, agora trabalhava com caminhão basculante e, por isso, não participaria do Leilão da Carpa. Ju perguntou: "Então, agora ele transporta o gado com basculante! Cotadinha das vacas!"

■ Luiz Carlos Moreira, do Laboratório/Buriti, teve uma tremedeira de fazer dó, quando os policiais pararam o ônibus da Usina, durante uma blitz. Preciso tomar água com açúcar.

ALÔ
TELEFONISTAS

Quem se esqueceu do dia delas, 29 de junho, não se preocupe. Sempre é tempo e uma formacinha de fazê-lo é cooperar com o trabalho delas. Para isso, siga as instruções abaixo:

- Ao pedir ligação não saia da sala
- Procure atender ao primeiro toque
- Sempre que possível, faça você mesmo suas ligações ou transfêrências.

Nossas Telefonistas



Nadir, Clarete e Mari

MERCADINHO

PRODUTOS E SERVIÇOS

MARCELO VENDE
MOBYLETTE

Ano 86, cor vermelha. Tratar com Marcelo Carvalho de Aguiar, na Rua Hipólito Custódio, no 80, Cohab - Serrana.

ANTÔNIO VENDE MOTO 125

Turuna vermelha, muito bonita, ano 86. Preço a combinar. Tratar com Antônio Carneiro de Almeida, na Rua José Correia Filho, 820B, Apto 32.

HELOISA LAVA ROUPA

Roupa lavada no capricho. R\$ 4,00 peça ou preço mensal a combinar. Falar com Heloisa. Rua: Santa Catarina, 208 - Serrana.

ANINHA VENDE

Bicicleta Caloi, feminina, reforçada, em bom estado. Tratar com Ana Maria de Carvalho, na rua Marechal Deodoro da Fonseca, 140 - Cohab D. Pedro - Serrana - após às 18 horas, ou no ramal 235.

CURIOSIDADES OLÍMPICAS

A cidade de Atlanta, nos Estados Unidos será a sede de 19 de julho a 04 de agosto, da 26ª Olimpíada dos tempos atuais. O termo Olimpíada deriva do nome da cidade grega Olímpia, que tinha um famoso templo dedicado ao Deus Zeus.

Nessa cidade se faziam disputas esportivas em homenagem a esse deus. Em 776 antes de Cristo, os jogos olímpicos (outro nome da competição) foram oficializados. Eles duravam uma semana, período em que até as guerras eram paralizadas e se realizavam, como hoje, a cada quatro anos.

No ano 392, depois de Cristo, o imperador romano Teodósio I proibiu as festas pagas em todo o império (do qual a Grécia passará a fazer parte) e com isso a Olimpíada foi interrompida.

Por iniciativa do barão de Coubertin, os jogos olímpicos foram reiniciados em 1896 e, em homenagem ao país de origem da competição, a

JULHO TEM
SUPERFÉRIAS

O Setor de Esporte e Recreação do DPS preparou para todos os filhos de funcionários de 7 a 16 anos, um programa legal para as férias, com atividades esportivas, recreativas e culturais. Será nos dias 23, 24 e 25 de julho, no Estádio Irmãos Biagi, na Fazenda da Pedra, das 13 às 16 horas.

Faça sua inscrição para o Superférias até o dia 21. Participe.



SAIBA AINDA

A bandeira olímpica, toda branca, com os cinco anéis entrelaçados, foi idealizada pelo barão de Coubertin. Os anéis coloridos, representam os continentes: azul, a Europa; amarelo, a Ásia; negro, a África. verde, a Oceania e vermelho, a América.

Com estas cinco cores podem ser compostas todas as bandeiras do mundo.

CURSO
DE LINGERIE E SOUTIEN

FAÇA SUA MATRÍCULA
NO DPS

O próximo começa em agosto. Aulas as sextas-feiras, das 13 às 15 horas.

Duração: dois meses. É necessário ter noções de costura. Maiores informações com Aracy no DPS.

DATAS

COMEMORATIVAS

HOMENAGEM AOS
PROFISSIONAIS DA EMPRESA

JULHO:

02 Bombeiro
(Brigada de Incêndio - Usina)

25 Motorista

AGOSTO:

11 Advogado

13 Economista

27 Psicólogo

31 Nutricionista

Parabéns aos funcionários que exercem estas funções na Empresa ou que tenham formação acadêmica para as profissões homenageadas.



Retorno de Jafar
Dias de Trovão
O nome do Jogo
A Experiência
Exílio
Drama

PROGRAMA DE EXCURSÕES

DEZEMBRO/96

INSCRIÇÃO EM JULHO:

Dia 11: das 13 às 21 h - DPS - Serrana

Dia 12: das 7 às 09 h - Sala de Treinamento Usina

das 9 às 11 h - Escritório Central

das 13 às 21 h - DPS - Serrana

Dias 15 e 16: das 7 às 11 h e das 13 às 17 h no DPS

CONDIÇÕES DE PAGAMENTO: em cinco parcelas fixas, descontadas no quinto dia útil do mês (início em agosto).

DOCUMENTAÇÃO NECESSÁRIA: Carteira de Identificação da Empresa e Carteira de Identidade.

DESISTÊNCIA DA EXCURSÃO: Não haverá devolução das parcelas pagas.

Somente em caso de desligamento da Empresa.

MAIORES INFORMAÇÕES: SERVIÇO SOCIAL - RAMAIS 235-236*

LOCAL	HOTEL	PREÇO ADULTO	PREÇO CRIANÇA	OBS. GERAIS	
Santos 16 a 22/12	Colônia de Férias dos Vendedores e Viajantes do Est. de São Paulo. (Cidade Ocian)	R\$ 185,00	0 a 3 anos: Grátis (sem lugar no ônibus) 4 a 11 anos: R\$ 127,00 12 a 17 anos: R\$ 139,00 Maior 18 anos R\$ 150,00 (Em apto com os pais)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Saída Noturna: Ônibus Grand Tur ▪ Pensão Completa: Café da Manhã, Almoço e Jantar ▪ Passeios: Centro de Santos, Aquário e Biquinha em São Vicente. 	
					8 a 15/12
Porto Seguro	Casa Blanca Park (Localizado no Centro de Porto Seguro, em frente ao Shopping.	R\$ 340,00	0 a 1 ano: R\$ 25,00 (sem lugar no ônibus) 2 a 4 anos: R\$ 242,00 5 a 6 anos: R\$ 258,00 7 a 11 anos: R\$ 308,00	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Passagem Aérea ida e Volta ▪ Vão: Saída de Rib. Preto ▪ Ônibus para Rib. Preto ▪ Hospedagem: aptos duplos e triplos ▪ Meia Pensão: café da manhã e jantar ▪ Passeios: City Tour, Arraial d'Ajuda 	
	14 a 21/12		0 a 1 ano: R\$ 26,00 (sem lugar no ônibus) 2 a 4 anos: R\$ 248,00 5 a 6 anos: R\$ 265,00 7 a 11 anos: R\$ 315,00	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Casa Blanca: Festa e Lual Jambicano na Barraca Vira Sol. ▪ Capitania: 3 passeios noturnos pela cidade ▪ Paradize: City Tour, Barco do Hotel para Porto Seguro, das 07 às 22h 	
	21 a 28/12	R\$ 584,00	0 a 1 ano: R\$ 36,00 (sem lugar no ônibus) 2 a 4 anos: R\$ 398,00 5 a 6 anos: R\$ 426,00 7 a 11 anos: R\$ 508,00	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Passagem aérea ida e volta ▪ Vão: saída de Campinas ▪ Ônibus até Campinas ▪ Hospedagem: Aptos Duplos e Triplos ▪ Passeios: City Tour, Olinda e Porto de Galinhas 	
	21 a 28/12	R\$ 419,00	0 a 1 ano: R\$ 29,00 2 a 4 anos: R\$ 297,00 5 a 6 anos: R\$ 317,00 7 a 11 anos: R\$ 378,00	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Passagem aérea ida e volta ▪ Vão: Saída de São Paulo ▪ Ônibus até São Paulo ▪ Avião da Viasa (DC-10) até Caracas, com conexão para Isla Margarita ▪ Hospedagem apto duplo ▪ Guia acompanhante falando português 	
	Recife 15 a 22/12	Sheraton (localizado na Praia de Piedade) Meia Pensão.	R\$ 558,00	0 a 1 ano: R\$ 35,00 (sem lugar no ônibus) 2 a 4 anos: R\$ 397,00 5 a 6 anos: R\$ 424,00 7 a 11 anos: R\$ 504,00	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Passagem aérea ida e volta ▪ Vão: Saída de São Paulo ▪ Ônibus até São Paulo ▪ Avião da Viasa (DC-10) até Caracas, com conexão para Isla Margarita ▪ Hospedagem apto duplo ▪ Guia acompanhante falando português
		Marina Bay (somente café manhã)	R\$572,00	0 a 1 ano: R\$ 67,00 2 a 11 anos: R\$ 411,00	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Passagem aérea ida e volta ▪ Vão: Saída de São Paulo ▪ Ônibus até São Paulo ▪ Avião da Viasa (DC-10) até Caracas, com conexão para Isla Margarita ▪ Hospedagem apto duplo ▪ Guia acompanhante falando português
	Isla Margarita 9 a 16/12	Margarita Village (café da manhã, almoço e jantar, inclusive bebidas)	R\$616,00	0 a 1 ano: R\$ 71,00 2 a 11 anos: R\$ 439,00	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Excursão Rodoviária em ônibus luxo ▪ Guia acompanhante na viagem e estada ▪ Parque das águas, com piscinas e duchas de águas quentes cristalinas.
		Pousada (café da manhã e almoço)	Duplo Stand: R\$ 75,00 Dp. Luxo: R\$ 293,00 Tripto Stand: R\$ 256,00 Tripto Luxo: R\$ 267,00	0 a 1 ano: Grátis (sem lugar ônibus) 2 a 11 anos: R\$ 48,00	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Excursão Rodoviária em ônibus luxo ▪ Guia acompanhante na viagem e estada ▪ Parque das águas, com piscinas e duchas de águas quentes cristalinas.
	Caldas Novas 14 a 19/12	Recanto café da manhã, (almoço e jantar no Hotel Pousada)	Apto Duplo: R\$ 264,00 Apto Triplo: R\$ 244,00 Apto Quadr: R\$ 234,00	0 a 1 ano: Grátis (sem lugar ônibus) 2 a 11 anos: R\$ 48,00	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Excursão Rodoviária em ônibus luxo ▪ Guia acompanhante na viagem e estada ▪ Parque das águas, com piscinas e duchas de águas quentes cristalinas.
		Serrano Flat (Meia Pensão: Café da manhã e Jantar.)	R\$368,20	0 a 1 ano: R\$ 26,00 (sem lugar ônibus) 2 a 4 anos: R\$ 264,00 5 a 6 anos: R\$ 281,00 7 a 11 anos: R\$ 333,00	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Passagem aérea ida e volta. ▪ Vão: saída Campinas. ▪ Ônibus até Campinas ▪ Hospedagem: Aptos duplos e triplos ▪ Passeios: Porto Alegre Gramado, Caxias do Sul, Canelas, Bento Gonçalves e outras. ▪ 02 jantares com shows Folclóricos. ▪ Destaques: Canyon de Iambezinho, passeio de trem Maria Fumça e degustação de vinhos.
Serras Gaúchas 14 a 22/12	Serrano Flat (Meia Pensão: Café da manhã e Jantar.)	R\$368,20	0 a 1 ano: R\$ 26,00 (sem lugar ônibus) 2 a 4 anos: R\$ 264,00 5 a 6 anos: R\$ 281,00 7 a 11 anos: R\$ 333,00	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Passagem aérea ida e volta. ▪ Vão: saída Campinas. ▪ Ônibus até Campinas ▪ Hospedagem: Aptos duplos e triplos ▪ Passeios: Porto Alegre Gramado, Caxias do Sul, Canelas, Bento Gonçalves e outras. ▪ 02 jantares com shows Folclóricos. ▪ Destaques: Canyon de Iambezinho, passeio de trem Maria Fumça e degustação de vinhos. 	

Interessados na viagem aos EUA informem-se no DPS